

Art. 9. De ambtenaar wiens aanstelling is geëindigd, wordt opnieuw aangesteld in een betrekking van de graad waarin hij werd benoemd.

Iedere ambtenaar die een betrekking van ten minste rang 14 tot het einde van de aanstelling heeft waargenomen, zonder vast benoemd titularis te zijn van de graad van Adviseur-Hoofd van Dienst of van een gelijkwaardige graad, wordt op het einde van de aanstelling evenwel door de Raad van bestuur van de « RTBF » in deze graad benoemd, zonder dat er daarom een overeenstemmende betrekking in het kader moet vrijstaan.

Art. 10. De ambtenaar, ontheven vóór de vervaldag of bij het verstrijken van een aanstelling en die geen nieuwe aanstelling bekomt, ontvangt opnieuw de bezoldiging die overeenstemt met de graad waarvan hij titularis in vast verband is.

Art. 11. De persoon die geen personeelslid van de « RTBF » is, aangesteld in toepassing van artikel 4, lid 2, wordt voor de duur van haar aanstelling benoemd tot de graad van Directeur van de Radio of Directeur van de Televisie en onderworpen aan de statutaire regels die van toepassing zijn op de ambtenaren van de « RTBF ».

Zij aanvaardt alle dienstlasten en bevoegdheden van deze graad en geniet de wedde en de voordelen die eraan verbonden zijn.

Bovendien zijn de artikelen 6, 7 en 8 op haar toepasselijk.

Ingeval de aanstelling tot haar einde komt en niet hernieuwd wordt, bestaat de arbeidsverhouding tussen de aangestelde persoon en de « RTBF » niet meer.

Art. 12. Komen in aanmerking voor de berekening van de vereiste anciënniteiten, in toepassing van artikel 3, de periodes waarin een ambtenaar zonder onderbreking en tot de inwerkingtreding van dit besluit een interim van hogere functies heeft verzekerd.

Art. 13. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 14. Het lid van de Regering tot wiens bevoegdheid de Audiovisuele Sector behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 16 mei 1995.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Onderwijs en de Audiovisuele Sector,

Ph. MAHOUX

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

[C - 27516]

F. 95 - 2606

11 MAI 1995. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine en ce qui concerne le boisement soumis à permis de bâtir

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte, notamment l'article 4, alinéa 3;

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, notamment les articles 41, § 1er, modifié par les décrets des 19 décembre 1984, 23 août 1985, 16 septembre 1985, 13 juillet 1991, 30 juillet 1992 et 9 décembre 1993, 50, modifié par le décret du 27 avril 1989, 193, remplacé par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 16 janvier 1985 et modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 15 novembre 1990, 210, remplacé par l'arrêté ministériel du 12 janvier 1988;

Vu le décret du 30 juillet 1992 portant modification de l'article 41 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Patrimoine et des Transports et du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

Artikel 1. Un chapitre IV^{quater}, comprenant les articles 195/7 et 195/8 nouveaux et rédigé comme suit, est inséré dans le Titre 1er du Livre IV du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine :

« Chapitre IV^{quater} : du boisement subordonné à permis.

Art. 195/7. On entend par boiser au sens de l'article 41, § 1er, 2°, le fait de couvrir :

1° d'arbres un bien ou une partie d'un bien, non couvert d'arbres auparavant, situé dans une des zones visées aux articles 178 et 180.4.6.1;

2° d'essences forestières un bien ou une partie d'un bien, non couvert d'arbres auparavant, situé dans une des zones visées aux articles 176 et 171.1.2.2.

La notion d'essence forestière visée au présent article recouvre les plantations forestières telles que mentionnées à l'article 35bis du Code rural ainsi que les plantations de sapins de Noël.

L'alinéa 1er, 2°, ne s'applique pas :

- lorsque le bien constitue, en tout ou en partie, un jardin d'agrément attenant à une habitation;
- lorsqu'il s'agit de haies comprenant des haies basses taillées, des haies libres, des haies hautes taillées;
- lorsqu'il s'agit de bandes boisées d'une largeur inférieure ou égale à dix mètres mesurés entre les lignes extérieures.

Art. 195/8. Sans préjudice des délais visés aux articles 50 et suivants, l'avis de la Direction générale des Ressources Naturelles et de l'Environnement, division de la Nature et des Forêts et de la Direction générale de l'Agriculture, pourra être demandé lors des procédures de délivrance de permis visées aux articles, 42, 42bis, 43 et 45 du présent Code.

Art. 2. Dans l'article 193, 2°, a), du même Code, remplacé par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 16 janvier 1985, le mot "déboiser" est remplacé par les mots "boiser, déboiser".

Art. 3. Dans l'article 210, 1° du même Code, remplacé par l'arrêté ministériel du 12 janvier 1988, le mot "déboiser" est remplacé par les mots "boiser et déboiser".

Art. 4. Un article 213bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

"Art. 213bis. Lorsqu'il s'agit de travaux de boisement, le dossier doit, en outre, contenir une note, en double exemplaire décrivant :

- 1° la nature du sol;
- 2° les essences et le but du boisement;
- 3° la densité et l'époque de plantation."

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Le Ministre ayant l'Aménagement du Territoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 11 mai 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E., des Relations extérieures et du Tourisme,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Patrimoine et des Transports,
A. BAUDSON

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 95 - 2606

[C - 27516]

11. MAI 1995. — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung des wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe bezüglich der einer Baugenehmigung unterliegenden Aufforstung

Aufgrund des Gesetzes vom 20. Februar 1939 über den Schutz des Architektentitels und -berufs, insbesondere des Artikels 4, Absatz 3;

Aufgrund des wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, insbesondere des Artikels 41, § 1, abgeändert durch die Dekrete vom 19. Dezember 1984, 23. August 1985, 16. September 1985, 18. Juli 1991, 30. Juli 1992 und 9. Dezember 1993, des Artikels 50, abgeändert durch das Dekret vom 27. April 1989, des Artikels 193, ersetzt durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 16. Januar 1985 und abgeändert durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 15. November 1990, des Artikels 210, ersetzt durch den ministeriellen Erlaß vom 12. Januar 1988;

Aufgrund des Dekrets vom 30. Juli 1992 zur Abänderung des Artikels 41 des wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, des Erbes und des Transportwesens und des Ministers der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

Beschließt die Wallonische Regierung:

Artikel 1. Ein Kapitel IVquater, das die neuen Artikel 195/7 und 195/8 umfaßt, wird in den Titel I des vierten Buches des wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe eingefügt. Dieses Kapitel hat folgenden Inhalt:

"Kapitel IVquater: die einer Genehmigung unterliegenden Aufforstung.

Art. 195/7. Unter "aufforsten" im Sinne von Art. 41, § 1, 2° versteht man:

1° das vollständige oder teilweise mit Bäumen Bedecken eines Gutes, das zuvor nicht mit Bäumen bedeckt war, und sich in einem der in Art. 178 und 180.4.6.1 gemeinten Gebiete befindet;

2° das vollständige oder teilweise mit Holzarten Bedecken eines Gutes, das zuvor nicht mit Bäumen bedeckt war, und sich in einem der in Art. 176 und 171.1.2.2 gemeinten Gebiete befindet;

Der im vorliegenden Artikel vorkommende Begriff "Holzart" umfaßt die in Art. 35bis des Feldgesetzbuches gemeinten Forstpflanzenarten sowie die Tannenbäume.

Der Absatz 1, 2° findet keine Anwendung in folgenden Fällen:

a) wenn das Gut ganz oder teilweise einen eine Wohnung angrenzenden Lust- oder Ziergarten bildet;

b) wenn es sich um Hecken handelt, d.h. beschnittene Tiefhecken, freie Hecken, beschnittene Hochhecken;

c) wenn es sich um Baumhecken handelt, deren Breite zwischen den Außenrändern 10 m nicht überschreitet.

Art. 195/8. Unbeschadet der in Art. 50 und folgenden erwähnten Fristen, kann das Gutachten der Generaldirektion der Naturschätze und Umwelt, Abteilung Natur und Forstwesen, und der Generaldirektion der Landwirtschaft beantragt werden bei Verfahren zur Aushändigung von Genehmigungen nach Art. 42, 42bis, 43 und 45 des vorliegenden Gesetzbuches."

Art. 2. In Art. 193, 2°, a) desselben Gesetzbuches, ersetzt durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 16. Januar 1985 wird das Wort "abzuholzen" durch die Wörter "aufzuforsten, abzuforsten" ersetzt.

Art. 3. In Art. 210, 1° desselben Gesetzbuches, ersetzt durch den ministeriellen Erlaß vom 12. Januar 1988, wird das Wort "abholzen" durch die Wörter "aufforsten, abforsten" ersetzt.

Art. 4. In dasselbe Gesetzbuch wird ein Artikel 213bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:
 "Art. 213bis. Wenn es sich um Aufforstungsarbeiten handelt, muß die Akte außerdem eine in doppelter Ausfertigung erstellte Notiz enthalten, die
 1° die Bodenart;
 2° die Baumarten und den Zweck der Aufforstung;
 3° die Dichte und den Zeitraum der Anpflanzung,
 beschreibt."

Art. 5. Der vorliegende Erlaß tritt am Datum seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 6. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Raumordnung gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
 Namur, den 11. Mai 1995.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
 beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB, den Auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus,
 R. COLLIGNON

Der Minister der Raumordnung, des Erbes und des Transportwesens,
 A. BAUDSON

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,
 G. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 95 - 2606

[C - 27516]

**11 MEI 1995. — Besluit van de Waalse Regering
 tot wijziging van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedebouw en Patrimonium
 i.v.m. bosaanplantingen waarvoor een bouwvergunning vereist is**

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 20 februari 1939 op de bescherming van de titel en van het beroep van architect, inzonderheid op artikel 4, alinea 3;

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedebouw en Patrimonium, inzonderheid op de artikelen 41, § 1, gewijzigd bij de decreten van 19 december 1984, 23 augustus 1985, 16 september 1985, 18 juli 1991, 30 juli 1992 en 9 december 1993, 50, gewijzigd bij het decreet van 27 april 1989, 193, vervangen bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 16 januari 1985 en gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 15 november 1990, 210, vervangen bij het ministerieel besluit van 12 januari 1988;

Gelet op het decreet van 30 juli 1992 tot wijziging van artikel 41 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening en Stedebouw;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Patrimonium en Vervoer, en van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

Besluit :

Artikel 1. In titel I van Boek IV van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedebouw en Patrimonium wordt een als volgt luidend hoofdstuk IV^{quater} met de nieuwe artikelen 195/7 en 195/8 ingevoegd :

"Hoofdstuk IV^{quater} : bosaanplantingen waarvoor een vergunning vereist is.

Art 195/7. Onder bebossen in de zin van artikel 41, § 1, 2°, wordt verstaan de beplanting met :

1° bomen van een goed of een gedeelte van een goed, dat nog niet beplant is en gelegen is in één van de in de artikelen 178 en 180.4.6.1. bedoelde zones;

2° bosboomsoorten van een goed of een gedeelte van een goed, dat nog niet beplant is en gelegen is in één van de in de artikelen 176 en 171.1.2.2. bedoelde zones.

Het in dit artikel bedoelde begrip "bosboomsoort" omvat de bosaanplantingen, zoals bedoeld in artikel 35bis van het Veldwetboek, alsook de aanplantingen van kerstbomen.

Alinea 1, 2°, is niet van toepassing :

a) als het goed, geheel of gedeeltelijk, een bloementuin naast een woning is;

b) als het gaat om laag gesnoeide, vrije of hoog gesnoeide heggen;

c) als het gaat om beboste stroken van een breedte van minder dan of gelijk aan 10 meter gemeten tussen de buitenlijnen.

Art. 195/8. Onverminderd de in artikel 50 en volgende artikelen bedoelde termijnen kan het advies van de Algemene Directie Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu, afdeling Natuur en Bossen, en van de Algemene Directie Landbouw ingewonnen worden tijdens de procedures voor afgifte van de vergunningen bedoeld in de artikelen 42, 42bis, 43 en 45 van dit Wetboek."

Art. 2. In artikel 193, 2°, a), van hetzelfde Wetboek, vervangen bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 16 januari 1985, wordt het woord "ontbossen" vervangen door de woorden "bebossen, ontbossen".

Art. 3. In artikel 210, 1°, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij het ministerieel besluit van 12 januari 1988, wordt het woord "ontbossen" vervangen door de woorden "bebossen, ontbossen".

Art. 4. In hetzelfde Wetboek wordt een als volgt luidend artikel 213bis ingevoegd :

"Art. 213bis. Als het om bosaanplantingen gaat, moet het dossier bovendien een in tweevoud opgemaakte nota bevatten, met de beschrijving van :

1° de aard van de bodem;

2° de boomsoorten en het doel van de bosaanplanting;

3° de dichtheid en het seizoen van de beplanting."

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 6. De Minister van Ruimtelijke Ordening is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 11 mei 1995.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, K.M.O.'s, Externe Betrekkingen en Toerisme,
R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Patrimonium en Vervoer,
A. BAUDSON

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN

F. 95 - 2607

[C - 27514]

20 JUILLET 1995. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 mars 1995 déterminant la composition, la mission et le fonctionnement du Comité consultatif des locataires et des propriétaires institué auprès du conseil d'administration de chaque société agréée par la Société régionale wallonne du Logement

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code du Logement, notamment l'article 77bis, y inséré par le décret du 23 janvier 1983;

Vu le décret du 25 octobre 1984 instituant la Société régionale wallonne du Logement, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 13 juin 1991 relatif aux locations de logements, gérés par la Société régionale wallonne du Logement ou par les sociétés agréées par celle-ci, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 juillet 1992, notamment les articles 2, 15, 16 et 17;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 et notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est de première nécessité de fixer le calendrier des prochaines élections qui auront lieu le 8 juin 1996;

Sur la proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 3, alinéa 1er, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 mars 1995 déterminant la composition, la mission et le fonctionnement du Comité consultatif des locataires et des propriétaires institué auprès du conseil d'administration de chaque société agréée par la Société régionale wallonne du Logement est remplacé par la disposition suivante :

"Il est procédé tous les quatre ans, le deuxième samedi du mois de juin, à l'élection des membres du Comité consultatif des locataires et des propriétaires, dénommé ci-dessous le "Comité".

Art. 2. Le Ministre du Logement, dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 20 juillet 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale et de la Santé,
W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG

D 95 - 2607

[C - 27514]

20. JULI 1995. — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. März 1995 zur Festlegung der Zusammensetzung, der Aufgabe und der Arbeitsweise des Beratungsausschusses der Mieter und Eigentümer, der beim Verwaltungsrat jeder von der "Société régionale wallonne du Logement" (Regionale Wohnungsbaugesellschaft für die Wallonie) anerkannten Gesellschaft eingesetzt worden ist

Aufgrund des Wohnungsbuches, insbesondere des durch das Dekret vom 23. Januar 1983 eingefügten Artikels 77bis;

Aufgrund des Dekrets vom 25. Oktober 1984 zur Errichtung der "Société régionale wallonne du Logement", insbesondere des Artikels 2,

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 13. Juni 1991 über das Vermieten von Wohnungen, die durch die "Société régionale wallonne du Logement" oder durch die von dieser anerkannten Gesellschaften verwaltet werden, in seiner durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Juli 1992 abgeänderten Fassung, insbesondere der Artikel 2 15 16 und 17;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, in seiner durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 abgeänderten Fassung;